

EUROPEAN STANDARD

**EN 13182:2002/AC**

NORME EUROPÉENNE

July 2002

EUROPÄISCHE NORM

Juillet 2002

Juli 2002

---

ICS 23.120

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

## Ventilation for buildings - Instrumentation requirements for air velocity measurements in ventilated spaces

Ventilation des bâtiments - Prescription d'instrumentation pour les mesures de vitesses d'air dans des espaces ventilés

Lüftung von Gebäuden - Gerätetechnische Anforderungen für Messungen der Luftgeschwindigkeit in belüfteten Räumen

This corrigendum becomes effective on 24 July 2002 for incorporation in the German language version of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 24 juillet 2002 pour incorporation dans la version linguistique allemande de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 24. Juli 2002 zur Einarbeitung in die Deutsche Sprachfassung der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

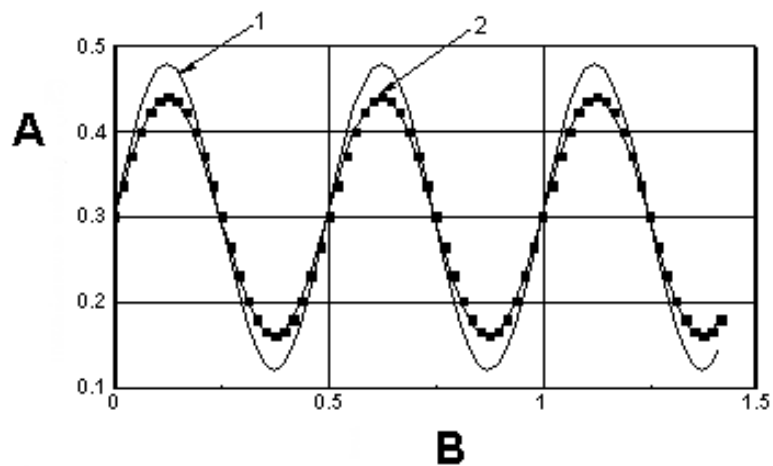
---

© 2002 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No. EN 13182:2002/AC:2002 D/E/F

## Deutsche Fassung

Bild 2 ist durch das folgende Bild zu ersetzen:

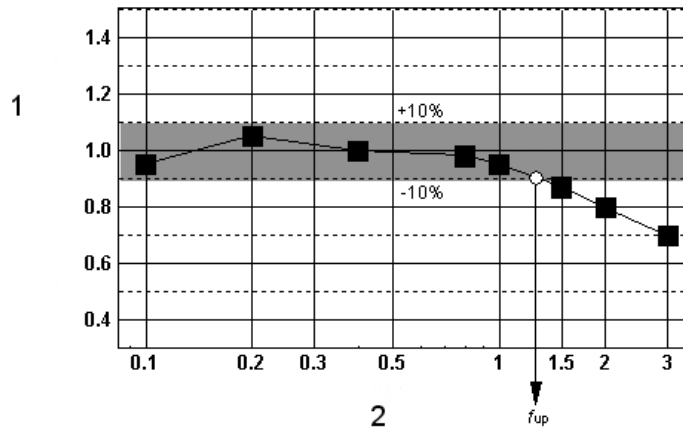


### Legende

- A** Momentangeschwindigkeit  $v$  in m/s
- B** Zeit  $\tau$  in s
- 1 wahre Luftgeschwindigkeit
- 2 tatsächliche Luftgeschwindigkeit

**Bild 1 — Beispiel eines Geschwindigkeitsprotokolls bei  $f = 2$  Hz zur Bestimmung der oberen Frequenz**

Bild 3 ist durch das folgende Bild zu ersetzen:



### Legende

- 1 Verhältnis der Standardabweichung  $S_{act}/S_{true}$   
 2 Frequenz  $f$  in Hz  
 $S_{act}$  tatsächliche Standardabweichung der mit der geprüften Sonde gemessenen Luftgeschwindigkeit  
 $S_{true}$  Standardabweichung der mit dem Referenzgerät gemessenen Luftgeschwindigkeit

**Bild 2 — Beispiel der dynamischen Ansprechkennlinie zur Bestimmung der oberen Frequenz  $f_{up}$**